

Vol. 10 (4-1) 25 septembre 2023

Aleph
Langues, Médias & sociétés

**Diversités et défis de l'éducation arabophone
en Algérie et au-delà**

Sous la direction
de
Laurine Dalle et Imène Maghraoui

ISSN 2437-1076-



Édile. Edition et Diffusion de L' Écrit Scientifique
En collaboration avec Dipralng (France), le Celat (Canada)et Lames (Algérie)
dépôt légal 6109-2014
Date de publication 25 septembre 2023
ISBN: 2437 - 0274
ISSN: 2437- 1076

SOMMAIRE

Présentation de la revue.....	7
Editorial	9

RECHERCHES

KAHINA LETTAD - STRCDA- ALGER

Manifestations of dyslexia in Arabic-speaking primary school students	11
--	-----------

AMANI BAKHTAOUI, ACHRAF MAROUF ET FAIZA HADAM BOUABDALLAH -
ABOU BEKR BELKAID –TLEMCEEN UNIVERSITY

Language Teaching in Motion: Enhancing Practices for Dyslexic Learners through SWOT Analysis.....	25
--	-----------

BADRA AISSANI ET NAFISSA BOURIDAH - COGLANG -ALGER2

Une Approche critique des Études neurolinguistiques sur les Troubles de la Répétition chez les Aphasiques	51
--	-----------

CHANEZ HAMDAD - UNIVERSITÉ LOUNICI ALI - BLIDA 2

La Glossophobie ou l'anxiété langagière en milieu universitaire algérien : étude de cas au département de français de l'université Blida.....	63
--	-----------

HELIMA REZAIGUIA - SAIDA - ZINA BENHACENE - - GUELMA

An Empirical Exploration of Social and Psychological Care in Algerian Kindergartens: A Field Study in the City of Saida.....	81
---	-----------

OUAHIBA DAMOUCHE ET NORA ACHILI - BOUMERDES

Gender Disparities in Online Learning: A Case Study of LMD English Department Students at M'hamed Bougara University of Bumerdes Algeria.....	99
--	-----------

الشيخ صالح عبد العزيز ومستورة بديزير الجامعة الإسلامية العالمية ماليزيا IJUM

أثر لعبة PUBG على القيم المعرفية للطلبة المراهقين.....	117
تشعبت ياسمينه -مخبر السياحة، الإقليم والمؤسسات - جامعة غرداية	
أثر برنامج تدريبي لتنمية الإدراك البصري في تحسين عسر القراءة عند تلاميذ السنة الثالثة ابتدائي بغرداية	135
رزيقة لوزاعي - جامعة أكلي محند اولحاج البويرة	

علاج صعوبات الذاكرة البصرية الفضائية لدى التلاميذ ذوي صعوبات القراءة في المرحلة الابتدائية. تناول نفسي عصبي.....	147
---	------------

- راشد حمية وجمال تقيق و قدور براهيمي -جامعة قاصدي مرباح ورقلة
تعزيز مهارات الحس الحركي لدى طلاب المرحلة الابتدائية من خلال برنامج ترفيهي يعتمد على الألعاب ال
تقليدية.....161
- ليماني شهرزاد - جامعة محمد بن أحمد وهران 2 - بن سعيد عبد القادر
رسم وتنمية تقدير الذات لدى الطلاب ذوي صعوبات التعلم.....181

MÉTHODES

- بن سولة نورالدين وبوعلام الله بشرى - جامعة معسكر
التطبيقات الذكية وإستخداماتها الإجتماعية للطلبة الجامعيين209
- حنان حاجي - جامعة قاصدي مرباح - ورقلة
فاعلية توصيل المواد الجامعية عبر شبكة الانترنت :دراسة وصفية تحليلية في كلية العلوم الإنسانية
والاجتماعية بالجزائر.....227
- جميلة راجاح ومسعودة سليمان - جامعة مولود معمري تيزي وزو
الحصيلة اللغوية المكتسبة من التطبيقات الذكية الموجهة للناطقين بغير اللغة العربية: مسك عربي
أموذجًا.....239
- ليلي بوعكاز-محمد الصديق بن يحي - جيجل
تعليمية اللغة لغير الناطقين بها من الروس (مادة التعبير الكتابي والشفوي أمودجا).....265
- HADDOUCHE FAHIMA - UNIVERSITÉ ALGER 2
Использование инновационных технологий в обучении русскому
языку как иностранному283
- NADJIBA ABDESSEMED - SELNOM – BATNA 2
Scratch au service de l'évaluation en ligne des compétences en FLE... 293
- YOUVA DJOUADI, KHOUDIR OUCHER ET ABDELAZIZ BERKAI - BEJAIA
Tazrawt tasnirmant n yisental n yikayaden n lbak n Uylif Ayelnaw
n Usegmi n tmurt n Lezzayer : tasleđt n yirman uzzigen n yisental n
teqbaylit d tcawit307
- MAHDJOUBA ABID ET DALILA BERKANI -AÏN-TÉMOUCHENT
Effets de la correction tutorale à distance sur les compétences
rédactionnelles en FLE: Élèves de 3ème année du cycle moyen.....327
- ILYES GOUIDER ET HAMID AMEZIANE - TIZI OUZOU
Probing the Impact of Epistemic Questions on the Syntactic Complexity
of Students' Output in EFL Classrooms.....347

CHRONIQUES

NESRINE AOUDJIT - BESSAI - ALGER 2 - ABDELOUAHAB DAKHIA - BISKRA Teaching Foreign Languages and Interculturality in Algerian Higher Education: A Literary Analysis and Educational Practices Examination.....367
IMENE MAGHRAOUI - AHMED BEN AHMED -ORAN 2 Apprendre à connaître l'Autre pour le reconnaître dans sa différence : approche interculturelle en classe de FLE.....387
SALIMA SOLTANI ET DALILA BRAKNI - LISODIL - BLIDA 2 Intercultural Communicative Competence in the EFL Classroom.....403
SOUAD KHOUDOUR - ENS DE CONSTANTINE L'interdisciplinarité musicale : vers une autonomisation du processus enseignement/apprentissage des pratiques langagières à l'université algérienne.....421
MALIKA BAKIR - MORSLI ABDELLAH UNIVERSITY CENTER -TIPAZA Assessing Blended Learning during the COVID-19 Pandemic: Challenges and Student Perspectives at the Morsli Abdullah University Center in Tipaza.....431
MARKRIA SOUHILA - IBN BADIS - UNIVERSIDAD DEMOSTAGANEM La prueba de la enseñanza a distancia del español ELE en la universidad argelina en tiempos de la pandemia de COVID-19.....451
<p style="text-align: right;">سعاد تنبيرت - جامعة البليدة 2 – لونيبي علي</p> التعليم عن بُعد: وجهات نظر أعضاء هيئة التدريس في جامعة البليدة 2 - لونيبي علي في ظل جائحة كوفيد19 465
<p style="text-align: right;">بن عمور جميلة وقاجة كلثوم - جامعة حسيبة بن بوعلي -الشلف</p> صعوبات إنجاز مذكرات التخرج لطلبة الجامعة خلال جائحة كوفيد19.....485
<p style="text-align: right;">أمنة مناع وإيمان شاشه و حسام الدين تاويريرت -مركز البحث العلمي والتقني لتطوير اللغة العربية - ورقلة</p> مصطلحات تربوية في فكر رشدي طعيمة من خلال كتاب «المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى» (عرض وتحليل).....509

Présentation de la revue

La revue *Aleph. Langues, Médias & sociétés* s'inscrit dans une perspective interdisciplinaire, à la croisée des Sciences du langage, des Sciences du texte et des Sciences de l'information et de la communication. Elle publie des dossiers thématiques, des articles en rubriques « *Varia* », « *Méthodologie* », des notes de recherche, des comptes rendus de lecture, une bibliographie des publications sur les discours.

Les articles sont évalués par un comité de lecture qui est composé de chercheurs reconnus internationalement dans la thématique du dossier. Les comités de lecture sont constitués au moins pour moitié de chercheurs appartenant à des institutions situées hors d'Algérie. Les articles, retenus, sont publiés dans la langue dans laquelle ils sont soumis et sont accompagnés de résumés avec mots-clés en français, anglais et arabe.

La revue, créée par l'équipe de l'Édile (Édition et diffusion de l'écrit), est soutenue par le Conseil Scientifique de Dipralang EA 739, laboratoire de sociolinguistique, d'anthropologie des pratiques langagières et de didactique de FLE/FLS rattaché à l'université Paul-Valéry Montpellier III et du CELAT (Centre de recherches Cultures – Arts – Sociétés), - UQAM et l'UQAC.

Organisation scientifique

Directoire de la revue

Présidents

Zenati Jamel - Ediles- LAMES -Montpellier et CRLCA

Kadiyatolla Fall - Celat -Université du Québec à Chicoutoumi

Messaoudi El Haouès - Sultan Qaboos University

Comité d'édition

Hocine Youcef LAMES – Université de Bouira

Mahraoui Abdelkrim LAMES – Université de Boumerdes

Serrou Christelle -Université Paul Valéry-Montpellier III

Conseil scientifique

Aberkane Ali – Université Alger2

Abouzaid Fedwa - Université d'Alexandrie – Egypte

Allahoum Rabah - Université Alger 2

Allan-Garabato Carmen DIPRALANG – Université Paul-Valéry – Montpellier III
Arnavielle Teddy DIPRALANG – Université Paul- Valéry – Montpellier III
Boyer Henri DIPRALANG - Université Paul- Valéry - Montpellier III
Djordjevic Ksenia DIPRALANG – Université Paul- Valéry – Montpellier III
Gelas Bruno - Université Lumières - Lyon II
El Fettah Souad - Université Paul Valéry-Montpellier III
Ghezali Nadia – Université Alger2
Hacini Fatiha -Université Mentouri Constantine 2
Haillon Frédérique - Université de Poitiers
Immoune Youcef - EPI – Université Alger2
Kadiyatolla Fall - Celat -Université du Québec à Chicoutoumi
Khelouiati souad – Université Alger 2
Krim Nawel - - EPI – Université Alger2
Joly André - Laboratoire Babel – Université de Toulon
Lachkar Abdenbi - Université Paris VIII
Lamirel Charles - Université de Strasbourg
Le Bellec Christel –Université Paul-Valéry-Montpellier III
Léonard Jean Léo - Université Paris IV
Maurer Bruno -Université de Neuchâtel
Meribai Chérif - Université Alger 2
Ouaras Karim - Université Oran 2
Sadek Fodil -Université Mouloud Mammeri - Tizi-Ouzou
Tomassone Letizia – Université de Florence

Secrétariat de rédaction

Hocine Youcef
Jacob Salmoé
Sénégas Céline

Contacts

j.zenati@me.com
revue.aleph@gmail.com

L'éducation en Algérie à l'épreuve de la diversité, de la pandémie et de la transculturalité

JAMEL ZENATI

PAUL-VALÉRY-MONTPPELLIER 3 ET CRLCA-BÉJAÏA - ALGÉRIE

L'éducation gouverne à la fois les individus et les civilisations qu'ils bâtissent, garantissant ainsi leur pérennité. Au cœur de notre tissu social, elle revêt une importance capitale en maintenant les liens entre les membres de la société, prévenant ainsi les ruptures et leur amplification. Cette vérité transcende les langues, puisque le terme «Adab» en arabe, porteur du même sens, informe du degré d'imbrication de l'éducation et la littérature et témoigne de leur importance pour la culture. Un individu n'est réellement éduqué que lorsqu'il embrasse la lettre, s'en imprègne de l'esprit, et persiste sur le chemin qui le guide vers la cité des hommes. C'est là, l'essence même de l'enseignement de la littérature et des lettres, qui, de manière éclairée, oriente ceux qui, volontairement, s'approprient le parcours qu'elles initient à la découverte de l'être qui réside au cœur même de la lettre.

En Algérie, tout comme ailleurs dans le monde, le pouvoir de l'écriture dicte ses lois, et ceux qui ne le maîtrisent pas se retrouvent marginalisés. Cette marginalisation se manifeste encore d'une façon plus accrue chez des citoyens éprouvant des difficultés de langage ou confrontés à la gestion de troubles linguistiques et concerne, en temps de pandémie toute l'organisation de l'enseignement.

Le système éducatif est confronté aujourd'hui à des défis majeurs qui vont de l'inclusion des étudiants dyslexiques aux répercussions de la pandémie de COVID-19 sur l'apprentissage à distance, en passant par la nécessité de promouvoir la compétence transculturelle dans un monde de plus en plus globalisé, tout en évoluant dans un environnement d'enseignement en constante mutation.

Cette livraison de la revue (dans un numéro double) reflète aussi bien la diversité que la complexité des enjeux auxquels est confronté le système éducatif en Algérie. Les contributions de chercheurs locaux et internationaux rassemblées dans ce numéro offrent une analyse approfondie et pertinente de ces enjeux et explorent des solutions novatrices pour surmonter les défis.

Les articles de ce numéro couvrent un large éventail de sujets, de l'identification des besoins des étudiants dyslexiques à l'impact de la pandémie

de COVID-19 sur l'enseignement à distance, en passant par la promotion de la compétence transculturelle dans les salles de classe algériennes. Ces sujets témoignent de la richesse et de la diversité des préoccupations éducatives dans le contexte arabe et algérien.

En parcourant les pages de ce numéro spécial, les lecteurs découvriront des recherches novatrices, des analyses approfondies et des idées stimulantes sur la manière dont l'éducation évolue en Algérie. Ils trouveront également des pistes de réflexion pour l'avenir de l'enseignement et de l'apprentissage dans un monde en constante mutation.

Nous remercions tous les auteurs, les évaluateurs et les contributeurs qui ont rendu possible la publication de ce numéro spécial. Nous espérons que les articles présentés ici inspireront des discussions fructueuses et contribueront à l'amélioration continue de l'éducation en Algérie et au-delà.

Que ce numéro spécial soit le point de départ de nouvelles idées, de collaborations fructueuses et de solutions innovantes pour l'avenir de l'éducation dans notre région.